

CAPITOLO DUODECIMO

1. Filologia australiana – 2. Lessico – 3. Conclusione dell' opera.

1. **D**opo aver narrato quanto da me saper si poteva intorno agli usi e costumi degli australiani, passo conseguentemente a quanto ho promesso, a parlare della loro favella, dando un breve saggio dei due dialetti che usansi nei dintorni di Nuova Norcia cioè all'est ed al nord di essa.

Il mio lettore però voglio sperare mi userà indulgenza se in questa materia non potrò soddisfare appieno le sue brame, giacchè essendomi stato imposto allorchè mi trovava in Perth, di recarmi in Europa senza per l'ultima volta poter far ritorno nella Missione di Norcia; ivi rimasero, unitamente ad ogni altra mia cosa, alcuni appunti intorno ai selvaggi, e specialmente circa il loro linguaggio, che ora in vero mi sarebbero stati oltremodo utili. Ciò non pertanto nel pensiero di far cosa grata e giovevole ai novelli missionarj in quelle regioni, anzichè porgere ai filologi argomento di serio studio, produrrò qui in seguito alcune parole di cui mi sarà dato ancora risovvenire.

A tale oggetto farò uso dell'alfabeto e della pronunci; Italiana come assai acconcia alla favella di quei selvaggia ò osservare ciò null'ostante essere ignote agli australiani, in quanto è a mia conoscenza, le lettere *f*, *h*, *s*, *v*, e la *z*: come ancora la semplice *r* sul principio della parola, e la doppia in mezzo. Hanno però una *n* nasale senza affatto la vocale *e* che la preceda e quella che la segna (*ene*), la cui lettera, da me marcata con una piccola linea alla sua dritta (*n-*), viene pronunciata espirando pel naso ed indipendentemente dalla vocale che la segue, qualunque questa siasi; per esempio *n-agna* non si pronunzierà *nagna*, ma hensì *agna* preceduta da un suono tutto nasale che viene figurato dalla *n*-scritta. Hanno inoltre due altri suoni che usano in fine di alcune parole i quali io segno *gn* e *gl*; e la cui pronuncia è perfettamente simile a quella della *ñ* ed *ll* spagnuola; meno però quando trovansi sul principio o in mezzo alla parola, che allora si useranno nel modo italiano, come *Càgnac*, *Bibiglia* e simili. *Candagn* e *Tampagl* si pronunzieranno *Candañ* *Tampall*, e così tutte le altre secondo la pronuncia spagnuola.

2. Le parole della prima colonna appartengono al dialetto usato all'est di Nuova Norcia, quelle della seconda al Nord.

EST	NORD	ITALIANO
	A	
Alia; Nichia	Iulon	Qui: in questo luogo o sito
Arpacanà: cierpacanàn	Pircauanti; Uanti	Migliore: acquistare; avanzarsi in meglio
	B	
Baal; Bal	Balla; Balol	Egli lui
Babin	Uggianuta	Amico
Balber	Pàipitin	Cicatrice; segno di ferita
Balga	—	Specie di Xantorea
Bagne	Cùncari	Sudore
Bamanopòn; Dononopòn	Ualco; Pongoticò	Ucidere (trui
Bagign; Pungotico	Pongoticùia	Battere, percuotere al-
Benan	Induca	Domani
Benuat	Iacicùia	Atterrire; spaventare
Bibi; Pipi	Pipi	Latte
Bibiglia	Parura	Oca
Bilbare; Condor	Candol	Stomaco

Bille; Billo	Pillo	Fiume; Torrente
Biton-are	–	Osso sacro
Boca; Buoca	N-apai	Mantello di pelle di Kangarù
Bòcaggiò	Ponto	Colà; in quel luogo
Bocal	Con-o	Spalle
Bòcaput	N-apaiarea	Nudo
Boglia	Bulla; Pud-lauanti	Malefico; Medico
Bogliacatàc	Boglialgarà	Medicare; rimedio
Bòndagan; poòne	Potalco	Tagliare
Bònaci; Ponaggi	Ponai	Ginocchio
Bragli; Duoglie	Bragli	Nebbia
Bucolo	Puntu	Quello
Buggiar	Putor	Terra
Bulla	Milàgnaran	Molto assai
Bullaunduat; Cagnac	Cùncila	Abbastanza
Buma	Pongoticùia	Battere
Bùnugal	Mambun	Il fianco o cintura del corpo
Buoleiacàu	Turculincurella	Appostare; aspettare nascostamente
Bura; Mila	Bucal	Appresso; dopo alcun tempo
Burbur	Palloiura	Simile; somigliante
C		
Cacarcanan	Cacarcanico	Sdrucchiolare (ma
Cacin; Curamuggi	Cacin	Spirito immortale; ani-
Caia; Caiatigi	Cùa	Sì; affermativo
Cagnac	Cùncila	Bastare; essere a sufficienza
Cala	Uaco	Fuoco; focolare o paese natio
Calacagia	Uaco Uarpa	Estraneo; forestiere
Calacagnin; Curan	Uaco paotico	Accendere il fuoco
Calanaràn	Uaconaracò	Bruciare; incendiare
Caliacolin	–	Audate da questa o da quella parte
Càlponon	Calbulgò	Specie di magia
Cànaan	Canatico	Calcare coi piedi
Cancel	Cuncipiti	Assieme; unitamente
Candagn	Pico	Sorcio
Candan; bònugal	Mambun	Cintura o fianco del corpo
Candan	Candac	Vomitare
Canichièl	–	Sicuramente
Cànoat; Iàlaro	Iàlaru	Ballo; Danza o festa
Cape; Gabi	Cape; Capi	Acqua
Capedarpingia	Capedarbanuandoco	Affogare annegare
Capeiacàn	Capiiùcurin	Diluviare; gran pioggia
Cara	–	Aragno
Caran	–	Prima; alcun tempo innanzi
(barupò	(pitin)	
Carancata; Carancumcatta	Moncormalan; Moncormaca	Adirato; collerico
	Cili	Capo; testa; sommità delle montagne
Cattacien; Cattacin; tonga: tuonga	Cùndalco	Comprendere; intendere; udire

Cattacòrere	Macapagglo	Collina
Cattaculo	Piràtuiciaco	Portare; recare da un luogo all'altro
Cattagigi	–	Capellatura; crine
Càua; Cauin; Cauign	N-oca; N-aco; N-oca-nacorin	Ridere
Celap	Cicatagn	Becco di uccello
Celle	Gnile	Ala
Chegn	Cunggi; Tombar	Uno
Chenciel	–	Tutti
Chere; Chiri	Boio; Puio	Fumo
Chetchet; diracolin	Curacura	Presto
Chieragl	–	Eucalyptus robusta
Chielba; cielba	Chielba	Erba stagione autunnale
Chiena; ciena	China	Piede; vedere
Chienabut; Mielbot	Mieltutto	Cieco
Chienan-an; cienan	N-acotin	Vedere
Chieranaran	–	Stracciare
Chieret	–	Neo
Chilal	Culan-a	Formica
Chiler	–	Segnare; marcare
Chindan	–	Stella; nome delle stelle in genere
Chirac	Piri; Gial	Nervo
Chiran; Ciran	Cagno	Grasso; adipe
Chiri; Chere	Puio	Fumo
Cialan	Canin	Sale; ogni cosa amara
Cian-ara	Cian-a	Ernia
Ciaralà	–	Pelo bianco della barba
Ciatcagnan	Ciatpacarà; N-alcunin	Masticare
Ciauign	Pulga	Penna; piuma
Cielap; cilap	Cicatag	Altura; prominenzza
Cielba; chielba	Cielba	Erba; stagione autunnale
Ciena; chiena	China	Piede; vedere
Ciènaculo	Cienauiggiari	Orma; traccia del piede
Cienan	N-acotin	Vedere
Cienan-an	–	Ritrovare; rinvenire una cosa
Cienga; cinga	Mallo	Spirito maligno; diavolo
Cieraran	Carpuun	Stracciato; cosa fatta stracci
Cierpacanà; arpacanan	Pircauanti; uantività	Acquistare di bene in meglio; convalescente
Cilag; Ulaggi	Ualghin	Polpa della gamba
Cilap	Cicatagn	Punta; estremità aguzza di una cosa
Cinganin	Ingalcu	Aguzzare la estremità di qualche cosa
Cipcip; Cimeri	Benbenan-in	Prurito; pizzicore
Ciran	Cagno	Grasso animale
Circhi	Mindol	Crosta di marginata ferita
Citer	Citer	Stretto; da stringere
Ciucon	Ichia	Sorella
Ciulor	Mambo	Osso

Ciun-o	Cilon	Appuntare; prendere la mira coll'arma
Ciurcacolin	M-unaimanaucico	Condurre
Cobol; cobul; copol	N-uturà; N-oto	Ventre
Cobolbut; Iulap	Pandapungula	Fame; essere affamato
Coccio	Uango	Martello; mannaia sel-
Coddoberà	Coddoal	Diarrea (vaggia
Codon; coglion	Codopitin; codoberi	Bugiardo
Cogiat Iei	Iain	Ora; adesso
Cogliacanaan	Canalcu	Calcio
Coglio	Penin; Pararam	Strofinare; quarzo
Coglion; codon	Codopitin; codoberi	Bugiardo
Cognac	Càpari	Tencro; molle; di poca durezza
Cogno	Uin-o; guin-an a	Cervello
Coianceuren	Pud-la	Medicare
Cello	Uiggin	Cominciare
Cona	Cona	Escremento
Conauandè	–	Trippa; intestino
Concon	Can-oni	Zio
Condon	Pool	Corruzione; materia del le ferite
Condor	Candol	Stomaco
Conon-undun	Minbin-arala	Covare; il covar degli uccelli
Copolor	–	Donna gravida
Corcon-anàn	Corcorà	Tremare; tremolare di freddo o di paura
Corancin	Uagni uandaco	Géttare
Cori	–	Parola usata per dinotare il nostro cappello
Coro	Caro	Marito o moglie
Corocienan	Datinaco	Rivolgersi indietro
Coroculo	Tadeuiggia	Dar la volta; voltarsi
Coron	–	Grandine
Cot; cut	Cottoro	Cuore (aspetto
Cuabamet	Uandi	Leggiadro; bello di vago
Cuaragn; cuareran	Malapun; malapitin	Cadavere; morto
Cueinde	–	Nome di un piccolo a nimale
Cuencan	–	Sabbia; Arena
Cueran-undo; cuelchen	Catinarela	Zoppo; zoppicare
Cuere	–	Capezzolo
Cuèrera; iacan; dabat	Catitin	Cadere; cascare da alto in basso
Cuia	Cacata	Ranocchia
Culamedé	Uiapandi	Giovane da 12 ai 25 an ni di età
Culan; Iucuciun	Paggio	Giovanetto
Culanbut	–	Uomo da 23 anni in su
Culan iacàn	Paggio incurì	Nascita di un fanciullo
Culin	Miciaco; Uiciarin	Camminare
Culo	Culo	Pidocchio
Cumbani	Cumbani; cumberaco	Orinare
Cumbar	–	Grande
Cumbo	Cumbo	Orina

Cundo	Maggio	Ferita
Cundulbaran-agn	N-undatan	Tossire
Cupiton	–	Il dito mignolo
Cura; caran	Madolingi	Molto tempo fa
Curan-anin	Curacalco	Abbraccio; amplesso
Caretuman	Coreglian	Torcere
Cutparan-an	N-utonarangnitin	Sospirare
Cuttu	Cangia	Sacco di pelle
D		
Da	–	Bocca
Daagn	Uggia	Ano
Dabat	Catitin	Cadere; cascare
Dabot	–	Labbro
Danacat	–	Le Plejadi
Dargat	Uòro	Gola
Deglie; teglie; tampagl	Tampagl; tadghi	Saliva
Detmenan	Uiciatitimunda	Giammai
Didan	Tatico	Gengia
Dilagn	Iaignò	Cosa nuova: oggetto fatto di recente
Dinagar; Tinaci	Tanaran; tanin	Natica
Dolgeculigian	Ulaia iancula	Accompagnare
Donon-opòn, tonan-opò	Ualco; Ualmalotin	Uccidere; ammazzare
Ducanàn	Manaualtulco	Attizzare; accomodare il fuoco
Duoglia	Uigna	Rugiada; brina della mattina
Doglie; Bragli	Bragli	Nebbia
Duora; Durda	Tutto	Cane
Duora n-anga	Tuttumimbi	Cagna
Duora n-opogn	Tuttutapin	Cagnolino
G		
Gabi, Cape	Capi	Acqua Pioggia
Giar	–	Uccello
Gieralac	Gieralacò	Uomo canuto
Ghici	Caci	Lancia
Gigi	Gigi	Capello Crine
Gnanim	Gnanim	Sanguisuga
Gnela	Iucutà	Questo
Gnerca	Gnerca	Carbone
Gnergan	Pigli	Umbilico
Gninan-in	N-ando	Nome
Gninei?	N-antuei?	Chi è?
Gningolo	–	Verme di terra
Gnini	Gninaco	Sedere
Gnioricat	–	Cispa
Gniranà	Gniralcù	Fontana, Sorgente
Gnitin	Macoitin	Freddo
Guaba	Uandi	Buona cosa
Guababan; babin	Uandi buncula	Amico
Guabacienan-an	Uantonacula	Abbisognare
Guabamet	Uandi	Vago; leddiadro

Guggial	Ulaia	Due
	I	
Iacan	–	Rimanere; restare in un determinato luogo
Iaco	Uindiripi	Femmina
Iaco mon-on	Moreto	Vecchia
Iacogninan	N-ato mancotin	Ammogliato
Iacolicolin; Iaculo	Incugiaiù; iucuru iugiarin	Fuggire; scappare
Iagliar; cuencan	Pirarà	Sabbia; luogo sabbioso
Iaguran Iauaran	Tarpacu; tarbaco	Nuotare, Bagnarsi
Ialagn; dacie	Tuddum	Carne
Ialoro; canoat	Ialoru; Cugliegian	Ballo, Cantare
Ialo; iolo	Ialcio; Ialciberi	Corteccia d'albero
Ian	Iulina	Dare
Ianiun	Iungoitin	Cangiare una cosa per l'altra
Iciuinci	Uici uandan	Adornare
Ièi; cogiat	Iain	Ora; adesso
Ieman, Iman	Picanarà	Fronte
Indagaràn	Cindeuel	Appoggiare
Ingjar	Otorà	Asciutto
Ion-ar	Ion-arà	Uomo
Ion-ar mon-on	Ion-arà moretò	Uomo vecchio
Iongor	–	Kangarù maschio
Ira	Iraman	Levarsi; alzarsi
Iraculo	Uantiatuigia	Ascendere; montare
Iral	–	Essere in agonia di morte
Iraman	Irapa	Alzare; sollevare
Iranuingian	Iranuandaco	Nascondere
Iualculan	Iuloiugiala	Venire
Iuàt; iuàd; but	Iarca	No; nulla; negazione
Iuchil	Uiglia	Conchiglia che usano per bere
Iulap	–	Fame
Iular	–	Verme
Iungolgor	–	Grande calore
Iuongia	–	Civetta; uccello notturno
Iurat	N-an-ulan	Gota
Iurumign	–	Pioggia dirotta
	M	
Maggi	Maggi	Cordoncini fatti della lana dell' opussum
Maie; Maia	Minda	Capanna; abitazione, Casa
Malle	Malla	Radice d' albero
Malgar	Pindare	Tuono
Mama	–	La chiara dell'uoco
Maman	Mama	Padre
Managi	Pinai	Specie di pappagallo nero
Mandi	–	Giovanetta
Mangart	Tabba	Coltello
Mapo; mopo	Mandu	Pelle
Mar	Plerang	Aria; Vento

Mara	Marai	Mano
Mara cobol	–	Palma della mano
Mara darac	–	Il rovescio della palma della mano
Marancundan	N-aritico	Giacere; stare sdraiato
Maran; maran-an	Màncuti	Prendere; afferrare
Marangani	Maulcu	Cavar fuori
Maratan-an	Maranacutin	Tastare a tentoni
Marca	Unai	Braccio
Mareiuatcut	Maraiulmana	Aprire
Marical	–	Dito
Marucial	Marmaro	Oscurità; buio
Mata	–	Gamba
Mau	Ualaiaconci	Tre
Meche	Macaia	Luna
Mendiggi; mendiggià; pèrche	Pirca	Ammalato; inferme
Menna; mamia	N-acaià	Gomma delle Acacie
Miel	Mil	Occhio
Miel bolo	Mielbl	Occhi grandi
Miel bet	Miel tutto	Cieco
Miel cambe	–	Ciglia
Miel moan	–	Pupilla dell'occhio
Miel taurin; n-aruaran	N-at pungula	Guercio
Min-agl	Min-aglià	Lacrima
Minci	Mura; mureto	Secco; asciutto
Mingo; minghe	Mindi	Petto; coraggio
Minign	Minin	Mostacchio
Minirì	Miniripitign	Coraggioso; valoroso
Moan	Moranconto	Nero
Mocor	Macora	Stagione invernale
Modomel; mogliamel	Moddamanto	Faccia
Moglia; moglie	Modda	Naso
Mogliacian	Cagnipitin	Sternuto
Mogliaciouagn	–	Peli del naso
Mogliarac	–	Muffa
Mogliatagn	–	Buchi del naso; narici
Molle	–	Urtare
Mon-an	Moreto	Uomo vecchio
Mondapo	Mandapon	Nube; nebbia
Mongo	–	Omero
Mongon	Bandapiti	Pigro
Mongopotòn; mongonopòn	Morepitin	Stanco; affaticato
Moragn	Pleragn	Vento cielo senza nubi
Moran	Moan	Notte
Morogge	Tacarà	Duro; contrario di tenero
Motogon	Motogon	Essere creatore di ogni cosa, Dio
Motoiacan	Motoiucurèla	Sepoltura
Mulat	–	Ammalato gravemente
Munda	Pagna	Bosco. Selva
Munon	N-ot	Rospo

Muoran	Induca	Sera
Murat	N-otomeragn	Satollo; sazio. Pieno
Murucialan	Tilcatun	Forte; robusto
Murop	Tilcato	Pesante; grave
	N	
Nalgo	–	Cibarsi; ogni sorta di cibo
Nanaíac, nanap	Uanapaiucoli	Aspettare; fermare
Nape	Carcalcò	Urgere
Narancatagn	Nararan	Ardere
Nichia	Iulon	Quì
Ninal	Tugnel	Intestini
Nindi	Cuiù	Coda degli animali
Nocorcorin	Copadan-aricò	Coricarsi
Nocot undin	Gopatan-aricò	Dormire
Nono	Nano; none	Fango
Nopogn	–	Animale giovane
Nucagi	N-unai	Gomito
Nucotan-an	Cupata	Sonno
Nulbon, nolbon	Catapi	Filo o spago formato della lana dell’opossum. Fascia
Nunda	–	Tu
Nurco	N-au	Uovo
Nuro	Guiru	Mosca; verme
	N-nasale.	
N-aca; n-ache	Uinga	Gelo
N-aggio?	N aio?	Perchè?
N-agia; n-agna	N-ato	Io
N-agnacuat	N-atouatico	Rutto
N-alia	N-aietà	Noi
N-alen	Carula	Storto; tortuoso
N-ambagn	Moròcarà	Protuberanza rimasta dalle incisioni del tatuaggio
N-ana	N-ana	Mè
N-agna; n-aga	N-agna	Io
N-anan	N-alcotin	Avere
N-anga	Nocogl; Iudu	Sole; barba; mento
N-angan	N-aiciò	Madre
N-anign	N-alcutin	Bere
N-anagni	–	Stare a sedere
N-anin; Nalgo	N-algo	Mangiare
N-anip	–	Specie piccola di Kangarù
N-analò	Cacin-ana	Bisognare
N-aracatagian	Cuntalco	Ascoltare
N-aracul; N-araculo	faperouiggia	Abbassare; scendere
N-aragl	Pincielcò	Costa
N-aranàn	M-aralgo; pitign	Contraffare; burlare
N-arapà	Iaporopò	Chinare; piegare
N-ata	N-ana	Mio
N-atacot	Coton-ari	Accovacciare
N-atta	–	Più

N-aumign	Cuoratundign	Riposo
N-ecechegn	N-atocungi	Essere presente
N-gnena; N-agia	N-agna	Io
N-ocolmocol	N-ocoandi	Dolce di grato sapore
N-olcherece	–	Mascella
N-olgo	Irai	Dente
N-opo	N-opa	Sangue
N-opogn	–	Animale giovane
N-opopacanan	N-opopacacian	Succhiare il sangue della ferita
N-opoton	–	Rosso
N-oragian	Uracialcò	Spiare; fare la posta ad alcuno
N-ulmanan	N-unman	Braccio destro
N-unaiacà; N-anaiacà	Uanapaiocoli	Aspettare attendere
N-unan	N-unan	Anitra
N-undun	–	Fratello
N-ura	–	Sorgente d'acqua
N-uraggi	Tanda	Calcagno; tallone
N-uranan-an	Ulauraco	Russare dormendo
N-uro; Nuro	Gniru	Mosca; verme; insetto
N-utaco; N-unaia	Uèlan; N-unaia	Piangere
P		
Pacanan-an	Pacianaco; pacianana	Assaggiare qualche cil
Pacantin	Pacialco	Mordere; fumare
Pachececuran	Ulactigna	Combattimento; guerra
Paamacoran	Pumauualtalan	Battere del polso; pulsazione
(pon		
Pamanorono; bamano-	Ualeo; Pongotico	Ammazzare; uccidere
Pami iuncuaran; cuarerun	Iungarà pongoticuia	Azzuffamento
Papal	Papal	Fiamma del fuoco
Papon	Pumalco	Soffiare
Paran	Uadauicin	Saltare
Pararan	–	Strofinare
Patpatan	Cotoròpatpatan	Affannare; affanno
Peglian	Picialco	Allargare
Penacnran	Iaciouanico	Scavare
Penan; corancin	Uagni uandaco	Gettare
Penan-agn	Pandelco; Pandiin	Aromatico; odoroso
Pene	Indu	Alba; prima della levata del sole
Penin; penign	Iacico	Fare
Penpenan-an	Iaci iacico	Grattare
Pere	Pari	Vermi della Xantoria
Perera; pira	Pera	Tartaruga
Piciac	Puca; uca	Puzza; fetore
Pigli	Nercan	Umbelico
Pindan; chilan-an	Pindalco; chilan-an	Lampo
Pindipindi	Uigno uigno	Farfalla
Pindonin	Pindua	Spilla d'osso o di legno
Pini	Pindalco	Pizzicare
Pipi; bibi	Pipi	Latte; mammelle
Pipian	Pipi iùca	Allattare

Piraggi	Induca	Luce del giorno
Piri	Piri	Unghia
Piricilan-an	Piricilanco	Contorcere
Piroc	Uaru	Stagione estiva; calore
Piroro	Pularagn	Tempesta; tormenta
Poa	–	Zafano
Pocart	Poca	Cosa corrotta
Pocogn	Uggi mara	Prendere; cogliere
Poia	Mangiare	Pietra; sasso
Poio	Paierà	Zamia; specie di palma
Ponaggi	Ponai	Ginocchio
Ponar	–	Stagioni
Pongo; maie; maia	Minda	Capanna. Casa
Pono	Tampa	Albero
Ponominci	Tampamoreto	Legna
Pono n-atn-an	Tampacoual	Spina
Poro	Parol	Vicino; circa
Potogn	Paggio	Piccola cosa
Puonciena	Paconauà	Guardare; vedere; osservare
Puero	–	Simile; uguale
Pungal	Batbal	Reni
Puntalà	Gnital	Vero; veramente
Puolamaran-an	N-odiumanu	Rubare
Puri	–	Specie di Kangarù
T		
Tacanan	Catton-uantutico	Dirizzare
Tacancura	Catalcu	Spezzare: rompere
Tagn	Uggia	Buco
Talagn	Talagn	Lingua
Talan-an	Talaiual	Leccare
Talbac	Cialpa	Cenere
Tampagl; teglie	Tadghi	Saliva
Tanàn	–	Cucire
Tancanan	Tacuralcò	Sbadigliare
Tanda	–	L'osso malleole
Tandan-at-iaculo	Uandian	Arrampicarsi
Tapacan	Catagn	Adagio
Taràn	Tarà	Crudo
Targat; cuocatin	Culgaracò	Gola; strozza
Tarpacul	Tarpauicico	Entrare
Tatignin	Uanapagnina	Silenzio
Taul	–	Coscia
Tinagi	Tanarin; tanin	Natica
Tinat	–	Lombrico di terra
Tiricar	Terera	Vena
Toncelan-an	Uanduun	Pettinarsi
Tondor	–	Stella di prima grandezza
Tongaburopo	Tongatoronpit	Dimenticare
Tonpon	–	Fosso
Toroglionon	Torotua	Crepere

Totoran-an	Tanetauara	Palpitare
Tucunan	Paulco	Arrostire
Tucurò	Ciarpa	Polvere
Tugliarcata	Tampapin-ara	Foglia d'albero
Tumbat	Cungi	Solo
Tuonga; Tonga	Piril	Orecchia; intendere
Tuongacoto	Pirinduro	Sordo
Tuonga tagn	Piril uggia	Buco dell' orecchio; udito
Turcul	Turculiucurela	Diritto
Turo; ueindan	Uindan; turu	Briccone
U		
Uàcatal	Uattarin	Cercare
Uàcaton uingjun	Ualbaugiantin	Attraversare
Uàdari	Uagliarà	Lunga cosa (genza
Uadee	Tutun	Stupido; di poca intelli-
Uaggianuta; babin	Uaggianuta	Amico
Uàglio	—	Kangarù sorcio
Uàiuài	Uàindan; Uaienton	Vile; codardo
Uàinin	Uaindalco	Paura; Timore
Uàlan	Miragnitin; miraia	Gridare; abbaiare
Uàlce	Ualcia	Aquila
Uàlo; Uolo	—	Cielo; l'atmosfera
Uàme	Uarpa	Altro
Uàna	Tempamura	Bastone: precisamente quello usato dalle femmine
Uàncan	Uancagnitin	Addomandare
Uàndaral	Uandalco	Portare a cavalcione
Uangacaciauingia	Uandarico	Dare avviso
Uanghe	Uanca	Parlare
Uangheburò	Uanapagnina	Tacere
Uaperan	N-araitico	Giuocare
Uara	—	Corvo
Uaragn	—	Radice o bulbo somigliante alla patata
Uaran	Uàrela	Sospendere
Uaranaran	Uorotàcara	Sete
Uco	Turi	Pedata; traccia
Ueb; uepe	Uape	Piccolo pesce
Uechie	Uegie	Emù, grande uccello
Ueindan	Turu	Birbante; cosa cattiva
Uèlan	N-unaia	Piangere
Uelba; cielba	Chielba	Stagione autunnale
Uele	Pucarin	Sogno
Ugnanopò	Tarbanandaco	Afflitto
Uidar tan-an	Uitatuitatan	Cresta dei pappagalli
Uignanan	Ogna	Fischiare
Uilarac	Uaca	Sandalo; specie di albero
Uiler; uilar	Ciarba	Color bianco
Uilghi	—	Terra di color rosso
Uilo	—	Uccello notturno

Uinatan	–	Morto
Uindalar	Uindo	Magro
Uindan	Turo	Cosa cattiva
Uincial?	Uandaa?	Ove? Dove?
Uitanan	Uitalco	Legare
Ulaggi	Ualghin	Polpa della gamba
Ulan-aggian	Caggiauggialco	Cuoprirsi
Ullar ullar	Uandi	Alacrità
Unda	–	Seudo
Unpugnoput	Uanga gnitin munda	Nemico
Uoata; Udda	Utta	Colomba; piccione
Uocarcoran	Corcoruan	Rutto
Uocol	Uocati	Serpe
Uocolbor	Maiauagagnitin	Eco (na
Uòro	Uaro	Fauci; Kangarù femmi-
Uorouara	Uorotutto	Catarro
Uotan	Uotana	Mare
Uotoculo	Pundouiggia	Cacciare
Uutominan	Puntubucarà	Sempre
Urac	Mannia	Ombra
Uran uran	Utan utan-agn	Burlare; Contraffare.

3. Ecco alla perfine lettore mio benevolo, quanto le pressanti circostanze e le gravissime cure del mio ministero mi hanno concesso di ragunar intorno all’Australia, alla missione di Nuova Norcia ed agli usi e costume dei popoli di quella lontanissima Regione.

Ora poi, nel dar termine a questo picciol lavoro, non tralascio d’interessarti in prò di quei miseri ed infelici selvaggi, perché ne li sovvenghi e li ajuti, onde col tuo soccorso possano i missionari trarli dallo stato miserando in cui giacciono, ed aprirne le menti alla luce della nostra fede santissima, al conocimiento del vero Dio. Ricordati che se fai cosa meritevole allorchè con pochi panni vesti l’ignudo, e con poco cibo satolli l’affamato, la tua elemosina al Missionario ti fa partecipe degli altissimi meriti dell’ Apostolato, come se tu stesso di persona l’esecitassi. Quel soldo, che la mano tua offre per la propagazione della fede non è già il prezzo di un semplice briciolo di pane, che serve a sostentar la vita ad un povero missionario, è bensì la voce della verità eterna il cui eco risuona in mezzo ai più remoti ed ai più formidabili deserti del mondo; è la dottina che illumina gl’ignoranti; è la parola Divina, che pel tuo mezzo converte e riscatta unnumerevoli anime a Dio. E se colui che riceve un Profeta nel nome di un Profeta; ha la mercede di un Profeta qual non sarà mai la retribuzione di quello che coll’ apostolo esercita l’ apostolato? Tu invero nel porgere qualsiasi sovvenzione al missionario, cammini e ti dirigi con lui alle più lontane regioni; e con lui penetri nei più folti boschi; istruisci, e battezzi con lui e con lui ne avrai al certo anche il guiderdone. Or dungue fa così, ed a facil prezzo avrai il regno dei Cieli.